



COMPETITION

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



512.5005

-  COMPETITION Hydraulischer Getriebeheber, 500 kg
-  Vérin de fosse COMPÉTITION, 500kg
-  COMPETITION Hydraulic transmission jack, 500 kg
-  COMPETITION Elevador hidráulico de cajas de cambios, 500 kg
-  COMPETITION Sollevatore da fossa idraulico, 500 kg
-  COMPETITION Hydraulisk gearkasseløfter, 500 kg
-  COMPETITION Podnośnik z przekładnią hydrauliczną, 500 kg
-  COMPETITION Hydraulische V-bakkrik, 500 kg
-  COMPETITION Гидравлический подъемник для коробки передач, 500 кг
-  رافعة نواقل حركة هيدروليكية، سعة 500 كغ COMPETITION

DE/TTE/NST/20-01-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



مقدمة

عيلنا الكريم،

لقد اخترتم منتجًا من شركة KS Tools، ونشكركم على ثقتكم بنا. ستجدون في هذا الدليل جميع المعلومات اللازمة للاستخدام الآمن والصحيح. لذلك، يرجى قراءة الدليل بالكامل قبل الاستخدام والالتزام دائمًا بالتعليمات الواردة فيه. يُعد هذا الدليل جزءًا من المنتج، لذا يجب الاحتفاظ به بطريقة تضمن بقاؤه سليمًا دون تلف.

في حال وجود أي استفسارات أو أسئلة إضافية، يرجى التواصل على: customerservice@competitiontools.com.

1.

شروط الاستخدام

الشركة المصنعة غير مسؤولة عن الإصابات الشخصية أو الأضرار التي تلحق بالممتلكات الناتجة عن الاستخدام غير المصرح به أو غير السليم.



هذا هو رمز التحذير الأمني. يُستخدم هذا الرمز للتنبيه إلى مخاطر الإصابة المحتملة. يرجى الالتزام بجميع إرشادات السلامة التي تلي هذا الرمز لتجنب التعرض لإصابات محتملة، قد تصل إلى الوفاة.

يجب الالتزام بتعليمات الشركة المصنعة للسيارة

2.

المواصفات الفنية

طن 0,5	الحمولة القصوى
ملم 1110	ارتفاع الرفع الأدنى
ملم 1925	أقصى ارتفاع للرفع
ملم 815	مسافة الرفع
كجم 24	الوزن
ملم 600 × 620 × 1155	(أبعاد المنتج) (الطول × العرض × الارتفاع)
الصلب	نوع الإطار

3.

تعليمات السلامة والاستخدام

بشكل عام، لا يجوز استخدام الأدوات إلا للغرض المخصص لها، وفي ظل الظروف المحددة، وضمن حدود الاستخدام المسموح بها.

يرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات. من أجل سلامتك، يرجى قراءة المعلومات المرفقة مع هذا الجهاز والموضحة عليه وفهمها والالتزام بها قبل استخدامه. يجب على مالك و/أو مشغل هذا الجهاز أن يتعرف على إجراءات الاستخدام/التشغيل الآمن قبل استخدامه. يجب أن يدرك المالك و/أو المشغل أن استخدام هذا الجهاز قد يتطلب مهارات ومعارف خاصة. يجب تقديم التعليمات ومعلومات السلامة باللغة الأم للمشغل قبل السماح باستخدام هذا الجهاز.

في حالة وجود أي شكوك بشأن الاستخدام الآمن والسليم لهذا الجهاز وفقًا للتعليمات الواردة في هذا الدليل المعتمد من قبل الشركة المصنعة، يجب إيقاف تشغيله على الفور.



افحص الجهاز قبل كل استخدام. لا تستخدم المنتج في حالة وجود أجزاء مكسورة أو ملتوية أو ممزقة أو تالفة (بما في ذلك اللوحات). إذا بدا الجهاز تالفاً بأي شكل من الأشكال، أو لم يعمل بشكل طبيعي، أو إذا كانت هناك أجزاء مفقودة، فيجب إيقاف تشغيله على الفور وإبلاغ الشركة المصنعة. إذا كان هناك اشتباه في أن الجهاز قد تعرض لصدمة (سقوط حمولة عليه بشكل مفاجئ وغير متوقع)، فيجب التوقف عن استخدامه فوراً إلى أن يتم فحصه من قبل مركز صيانة معتمد من قبل الشركة المصنعة. يُنصح بإجراء فحص سنوي على يد متخصص

تحذير

افحص ذراع ناقل الحركة قبل كل استخدام. لا تستخدم رافعة ناقل الحركة إذا كانت تالفة أو تم تغييرها أو تعديلها، أو إذا كانت في حالة سيئة، أو إذا كان هناك تسرب للسائل الهيدروليكي، أو إذا كانت تحتوي على أجزاء مفكوكة أو مفقودة. يجب إصلاح هذه الأعطال قبل استخدام رافعة التروس

لا تتجاوز الحمولة المسموح بها. يُستخدم فقط على الأسطح الصلبة والمستوية

لا تقف تحت حمولة مرفوعة أو معلقة

ضع الحمولة في منتصف سطح الدعم

لا يجوز إجراء أي تغييرات أو تعديلات على هذا الجهاز

4.

وصف المنتج

تم تصميم الرافعة الهيدروليكية لعبة التروس لتسهيل عملية تركيب وفك المكونات، مثل علبة التروس في السيارات الخاصة والمركبات التجارية والمقطورات. وهو مخصص حصراً لرفع وخفض المكونات / مثل علبة التروس

إبداً لا تضع على هذا الجهاز وزناً يزيد عن الحد الأقصى المحدد

4.1

تفريغ الهواء / إزالة الهواء المحبوس

4.1.1

طريقة لإخراج الهواء

أثناء النقل أو بعد إعادة تعبئة الزيت، قد يتسرب الهواء إلى النظام الهيدروليكي، مما يؤدي إلى ضعف أداء الرفع. في هذه الحالة، يجب تفريغ الهواء من النظام على النحو التالي

أدر صمام التصريف بالكامل في اتجاه عكس عقارب الساعة لفتحه بالكامل

(اضغط على المقبض بسرعة عدة مرات (حوالي 15 مرة

أدر صمام التصريف في اتجاه عقارب الساعة لإغلاقه

اضغط على المقبض حتى يصل ذراع الرفع إلى أقصى ارتفاع له، ثم استمر في الضغط عدة مرات لإخراج الهواء المحبوس

أدر صمام التفريغ بالكامل في اتجاه عكس عقارب الساعة لخفض ذراع الرفع إلى أدنى مستوى. قد يكون من الضروري الضغط على ذراع الرفع

أدر صمام التصريف في اتجاه عقارب الساعة حتى يصل إلى وضع الإغلاق، وتحقق من أن المكبس يعمل بشكل صحيح

كرر هذه الخطوات حتى يتم استعادة قوة الرفع بالكامل

5.

طريقة العمل

5.1

تجهيز المركبة

تسبب ان غفر قسمن على نماً عضو يف تراسل اعض



5.2

رفع ذراع ناقل الحركة

مكبح ذراع قلوبمحل ليمحت طقن سمالوي طسولا يف لمالحا نوكي شيحب ككرالحا لقان ةعفار عض
قلوبمحل عفر طقن سمالوي من أو طسولا يف جرسلا نأ نم دكأت .ةعطقلا عم جرسلا سمالتي يتح ةعفارلا عفرا
مكبح
بولطملا عافترا لا ةعطقلا عفرا خضلا يف رمتسا

5.3

خفض ذراع ناقل الحركة

افتح صمام التصريف بحذر عن طريق تدويره ببطء في اتجاه عكس عقارب الساعة

6.

الصيانة

قد تؤدي قطع الغيار المعيبة أو التالفة إلى حدوث أضرار

هام: لا تستخدم سوى زيت الرفع الهيدروليكي عالي الجودة. تجنب خلط أنواع مختلفة من السوائل وأبدأ استخدم سائل الفرامل أو زيت
التوربينات أو زيت ناقل الحركة أو زيت المحرك أو الجلسرين. قد يؤدي استخدام سائل غير مناسب إلى تعطل الرافعة وإلى سقوط
الحمولة بشكل مفاجئ وفوري.

6.1

إضافة الزيت

- ضع رافعة ناقل الحركة على سطح مستوي وقم بخفض ذراع الرفع بالكامل
- قم بفك مسمار التهوية
- املأ خزان الزيت حتى يصل مستوى الزيت إلى ما دون الحافة السفلية لفتحة تعبئة الزيت بقليل
- أعد تركيب مسمار التهوية. قم بتفريغ الهواء من رافعة ناقل الحركة كما سبق ذكره

6.2

تغيير الزيت

- افتح صمام التصريف بالكامل عن طريق تدوير المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة حتى النهاية. قم بفك مسمار التهوية
- الرافعة ناقل الحركة تضعها على جانبها حتى يتسرب الزيت القديم من فتحة تعبئة الزيت ويمكن تصريف السائل في وعاء مناسب
- ملاحظة: تخلص من السائل الهيدروليكي وفقاً للوائح المحلية
- قم بملء الزيت الجديد من خلال فتحة تعبئة الزيت
- تجنب دخول الأوساخ والمواد الأخرى أثناء التعبئة
- املأ الزيت حتى يصل إلى ما دون الحافة السفلية للفتحة بقليل
- أعد تركيب مسمار التهوية
- قم بتفريغ الهواء من رافعة ناقل الحركة كما سبق ذكره

6.3

التشحيم

يساعد التشحيم المنتظم لنقاط الدوران بزيت تشحيم خفيف على ضمان حركة أذرع مكبس المضخة



6.4

التنظيف

افحص مكبس المضخة والمكونات الأخرى بانتظام للتأكد من عدم وجود علامات للصدأ أو التآكل. قم بالتنظيف حسب الحاجة وامسحها بقطعة قماش مبللة بالزيت.

ملاحظة: لا تستخدم أبداً ورق الصنفرة أو المواد الكاشطة على هذه الأسطح.

6.5

التخزين

إرافعة ناقل الحركة يجب تخزينها مع ذراع الرفع في وضع منخفض تماماً.

7.

تحديد الأخطاء

إجراء تصحيحي	الأسباب المحتملة	الأعراض
تأكد من إغلاق صمام التصريف بإحكام	صمام التفريغ غير مغلق تماماً	وحدة الهيدروليكية لا ترفع الحمولة
إزالة الحمل الزائد	الحمل الزائد	
تأكد من إغلاق صمام التصريف بإحكام	صمام التفريغ غير مغلق تماماً	تقوم الوحدة الهيدروليكية بالرفع، لكنها لا تحافظ على الضغط
	خلل في رافعة ناقل الحركة	
تنظيف الأجزاء المتحركة وتزييتها	الذراع عالق	لا تنخفض الوحدة الهيدروليكية بعد التفريغ
التأكد من أن مستوى السائل صحيح	انخفاض مستوى السائل	أداء رفع ضعيف
كما هو موضح في رافعة ناقل الحركة تفريغ الهواء	الهواء المحبوس في النظام	
التأكد من أن مستوى السائل صحيح	انخفاض مستوى السائل	وحدة الهيدروليكية لا تصل إلى الارتفاع الكامل للرفع

8.

التحكم

يجب فحص جميع الأدوات للتأكد من خلوها من أي أضرار.



9.

التخلص من النفايات

يجب التخلص من الأداة أو إعادة تدويرها وفقًا للتشريعات المعمول بها في البلد المعني.

10.

الضمان والخدمة

تتطبق ضمان شركة KS Tools Werkzeug und Maschinen GmbH على جميع الأدوات المستخدمة في ظروف التشغيل العادية.

لا يشمل الضمان:

المواد الاستهلاكية، مثل جميع أنواع أدوات القطع، رؤوس الطحن، أقراص الصنفرة، أدوات القطع والكشط، المماسح، الفرش، المبردات، البطاريات، البطاريات القابلة لإعادة الشحن، رؤوس البراغي (Bits) أو مأخذها، شفرات الدورات في الأدوات الهوائية، عوازل لفائف التسخين، أي نوع من الفيوزات، فرش الفحم، وغيرها.

الأعطال في الأجزاء التي تتعرض للتآكل الطبيعي أو الاستهلاك الناتج عن الاستخدام، وكذلك عيوب الأدوات الناتجة عن هذا التآكل الطبيعي.

العيوب الناتجة عن عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام، الاستخدام غير الصحيح، التشغيل في ظروف بيئية غير طبيعية أو ظروف تشغيل غير مناسبة، التحميل الزائد، أو الصيانة غير السليمة. كما يشمل ذلك العيوب الناتجة عن استخدام ملحقات أو قطع ليست أصلية من KS Tools.

الأدوات التي تم تعديلها أو إضافة أجزاء إليها.

الانحرافات الطفيفة عن الجودة المثالية، إذا كانت لا تؤثر على القيمة أو القدرة على الاستخدام.

مدة الضمان:

مدة الضمان هي 12 شهرًا في حال الاستخدام التجاري أو ما يعادله. يبدأ فترة الضمان من تاريخ شراء العميل التجاري النهائي، ويعد تاريخ إيصال الشراء الأصلي هو المرجع الرسمي. بالنسبة للمنتجات التقنية ذات الضمان المحدود من النوع A أو B أو C، يجب على المستخدم تقديم إيصال الشراء مع رقم السريال للجهاز إن وجد.

تتطبق الضمانات وفقًا لنوع الضمان والمدة المحددة في قائمة الأسعار السارية في يوم شراء المنتج.

توضيح الضمان:

إذا لم يكن للمنتج حق ضمان (انتهاء مدة الضمان أو استثناء الضمان لأسباب مذكورة أعلاه)، ولكن يمكن إصلاحه، يتم تنفيذ الإصلاح فقط بعد موافقة المستخدم على تقدير التكلفة.



COMPETITION

KS TOOLS Werkzeuge und Maschinen GmbH

Seligenstädter Grund 10 –12

63150 Heusenstamm

GERMANY

Mail: customerservice@competitiontools.com

www.competitiontools.com

KS TOOLS

PDA Région de Brumath

1, rue de Londres

67670 Mommenheim

FRANCE

Mail: contact@competitiontools.com

www.competitiontools.com

